



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：五十二三三一九一

一九八六年七月五日

星期六

目錄

頁

政務專員讚揚互助委會功效	一
文錦渡路第二期擴建工程	二
葵涌停車收費錶啓用	三
兩市政當局展開首項聯合活動	三
教署印發小冊子解釋中文教學語言	四
觀塘青少年暑期活動揭幕	五
長沙灣道公共小型巴士限制區	五
懲教署教導所成立童軍	六
今年四月對外貿易價格數量變動	七
工業學院商科學生成績優異	十二

政務專員讚揚互助委員會功效

元朗政務專員韋仁信表示，互助委員會是地方行政的基石，政府可以透過他們與區內社團接觸聯繫。

韋仁信自從兩個月前起，逢星期四晚走訪區內各互助委員會及業主立案法團，並向他們講述他對互助委員會的見解。

他說：「雖然政務處與互助委員會一向保持密切及定期的聯絡，但是由於互助委員會大部份的活動均於會員下班回家後始進行，故此，晚間探訪可使我及政務處職員親身體會其運作過程。」

政務專員又說：「更重要的是，我們可藉此機會就區內事務進行深入討論。」

他補充說，由於互助委員會成員均與其大廈的住戶保持密切聯絡，故此他們最能夠反映區內市民對地區事務，及至一般政府政策的意見。

目前，元朗區內共有一百九十四個互助委員會及二十六個業主立案法團。由於元朗正從一個郊區發展為衛星城市，每日有更多的新大廈落成，因此，預期這些組織的數目亦將會相應增加。

編輯注意：

元朗政務專員韋仁信探訪互助委員會成員的圖片，經由傳真機發出。

文錦渡路第二期擴建工程

路政署現招標承投改善通往中國之文錦渡道路的第二期工程。

工程包括將長約五百米之馬會道和文錦渡路由六米擴闊至十點三米，便可成爲三線行車路。

兩條現有低於標準之橋樑將予重建，一條以四孔盒形暗渠形式建造，另一條則以鋼筋混凝土橋形式建造。

工程包括興建若干護土牆工程，環境美化及道路渠務工程。工程預期九月開始，需時十八個月完成。

路政署於上星期批出首期工程合約，價值一千八百萬元。投得此工程者爲恆利建築有限公司。該公司將負責擴闊介乎馬會道和蓮蔴坑道間三公里長之文錦渡路。

此外亦包括沿行車路興建一條一點六米闊之行人路，建護土牆及有關的渠務工程。

葵涌停車收費錶啓用

運輸署宣布：在葵涌新裝置的七個停車收費錶，將由星期二（七月八日）起啓用。

這些咪錶位於葵興邨第二座對開之興芳路，為兩小時收費咪錶，除重型及中型貨車、巴士、電單車及單車外，其他車輛均可使用。

咪錶之使用時間為上午八時至午夜十二時（星期日及公眾假期除外）。泊車費為三十分鐘收費一元。

市政局區域市政局 展開首項聯合活動

市政局及區域市政局的首項聯合活動——清潔香港運動——將於明日（星期日）由新成立的市政局／區域市政局清潔香港程序委員會主席蘇偉澤議員在淺水灣沙灘近麥當勞快餐店門外主持開幕禮。儀式下午二時開始。

編輯注意：

歡迎派員採訪。如欲乘坐市政局提供之專車載送服務，請於是日下午十二時三十分在愛丁堡廣場市政局會議廳門外等候。

教育署印發小冊子 解釋中文教學語言

為幫助中學生家長更清楚了解當局鼓勵在中學內更廣泛採用中文為教學語言，教署已印製一份小冊子，分派給各家長。

小冊子名為「教育署向各家長提供有關中學採用中文為教學語言簡介」，現正透過各中學分發給學生轉交予四十萬名家長。

小冊子解釋中學採用中文為教學語言政策如何執行，鼓勵學校廣泛採用中文為教學語言，而不會影響到英文中學的學生之英文水準下降，以及家長向學校提出其等意見的途徑等。

在鼓勵中學採用中文為教學語言的有關措施中，其主要特色是為學校提供額外英文科教師及其他資源，包括發出津貼，以供學校增購英語讀物及其他教具或教材等，使學生的英語程度得以保持，並進而得到改善。現時所有中文中學均會自動獲得該等資源，而官立及資助中學，包括工業中學及職業先修學校，在更廣泛地採用中文教學後，都會獲得提供額外資源。

家長會在小冊子上獲悉教育署已鼓勵學校在其註冊校名內刪除有關教學語言的字眼，例如校名內的「英文」及「中文」名稱，使現時英文中學與中文中學的分別得以除去。

此外，小冊子又告訴家長，由一九八六年起，香港中學會考證明上將取銷註明會考答卷中上所用的語言。而正在考慮中的計劃就是考生在香高高級程度會考中可以用中文答卷。

學生家長如欲發表意見及知道其子女就讀學校的意願，可直接與學校聯絡。

觀塘青少年暑期活動揭幕

觀塘區青少年暑期活動將於明日（星期日）揭幕，首項節目是「朝氣活力姿采多」綜合節目，顯出青年人的青春活力。

港九政務署長周德熙將出席主持觀塘青少年暑期活動開幕儀式。

此外，大會亦安排了一項特別的競技比賽，由傷殘和健全少年對壘。

其他的綜合表演節目亦非常豐富，有流行歌手和唱片騎師演唱，銀樂隊演奏，土風舞及口琴演奏。

編輯注意：

觀塘區青少年暑期活動將於明日（星期日）下午二時在觀塘曉光街室內運動場舉行開幕禮，歡迎派員訪攝。

長沙灣道公共小型巴士限制區

運輸署宣布：由星期二（七月八日）上午十時起，荔枝角長沙灣道西行，由其與大南西街交界以西約三十三米起至甘泉街止，每日早上七時至午夜十二時劃為公共小型巴士限制區。

所有公共小型巴士一律禁止在該處上落客。

懲教署教導所成立童軍

近八十名懲教署教導所的青少年，今日（星期六）在一支新童軍旅成立典禮中宣誓正式成童軍。

這支剛成立的童軍旅團為港島第貳二一旅，成員均為教導所學童。該旅的成立典禮今午在勵敬教導所舉行，由懲教署署長陳華碩及香港童軍總監周湛榮主持。學童的家人亦被應邀出席觀禮。

陳署長在典禮中表示，童軍活動有助青少年在體格和德智等方面的发展，將童軍活動包括在教導所學童訓練程序內，會促進懲教工作的效果，實現理想。

「我謹望他們堅守童軍誓詞和童軍規律，準備迎接日後的挑戰和機會，堅持操守，昂首向前，學習如何在獲釋時成為社會上有用的份子。」

童軍活動在懲教機構的存在，可追溯至一九五〇年，當時港島第八旅在赤柱教導所成立，約有隊員四十名；此童軍旅團於一九七三年赤柱教導所關閉時解散。

周總監在致詞時表示很高興與懲教署合作，共同努力，在該署屬下青少年單位成立童軍旅團，進一步推廣童軍活動，使更多有需要的青少年將時間和精力放在有益身心的活動上。

今日共有七十八名教導所學童宣誓為童軍，他們的年齡由十四至廿一歲，他們全部來自勵敬教導所和歌連臣角懲教所；該兩教導所共有學童四百六十多名，其中有二百多人申請參加童軍，但經遴選後只有七十八人獲准入伍。

此外，十九名懲教署職員已完成童軍領袖的基本訓練，並於典禮中接受正式委任，他們將會領導二二一旅的活動。

編輯注意：貳二一童軍旅成立典禮之圖片，經由傳真機發放。

今年四月對外貿易價格數量變動

據政府統計處今日（星期六）發表的統計數字顯示，一九八六年首四個月本港製成品出口數量較一九八五年同期上升百分之五，轉口貨品數量則下跌百分之四，因此，總出口貨品數量增加百分之三。

本港製成品出口及轉口貨品價格以及總出口貨品價格維持不變，但入口貨品價格則上升百分之三；因此，貿易指數（總出口貨品價格指數與入口貨品價格指數的比率）下降百分之三。

價格以單位價值為基礎，並不計及貿易貨品的成分或品質的變動，但若在說明內編有價格指數的選定貨品則除外。貿易數量是從貿易價值扣除價格變動的影響計算而得。

延長比較期間，截至一九八六年四月的十二個月與截至一九八五年四月的十二個月比較，本港製成品出口數量上升百分之三，轉口貨品則上升百分之十，結果總出口數量上升百分之二。入口貨品數量則上升百分之四。

同期間，轉口貨品價格維持不變，本港製成品出口價格及入口價格均下跌百分之一。

附表一載有按貨品分類列出一九八六年四月本港製出口貨品的價值、單位價值和數量與一九八五年同期比較的口貨品的情況。

如表一所示，八六年四月與八五年四月比較，多種類別貨品的港產貨品出口價格均告下降，包括各類無線電設備（減百分之十一），家庭電器（減百分之七），金屬礦產及廢料（減百分之五），紡織維（減百分之三），以及紡織紗及線（減百分之二）。本港製成品出口價格上升者有旅行物品、手袋及同類製品（增百分之二），以及鐘錶（增百分之五）及鞋類製品（增百分之九），以及電子零件（增百分之一）。

八六年四月與八五年四月比較，多種類別貨品的港產貨品出口數量均上升，包括鐘錶（增百分之四十一），紡織纖維（增百分之四十一），各類無線電設備（增百分之二十九），電子零件（增百分之二十五），紡織紗及線（增百分之二十五），衣着（增百分之二十三），紡織製成品及有關製品（增百分之二十），五金製品（增百分之九），家庭電器（增百分之二）及鞋類（增百分之二），但港產貨品出口數量下降者有金屬礦產及廢料（減百分之五十一）及旅行物品、手袋及同類製品（減百分之十六）。

附表二載有按最後用途分類的八六年四月入口貨品價值、單位價值和數量與八五年同期數字比較下的變動情況。

如表二顯示，八六年四月與八五年四月比較，若干按最後用途分類的入口價格均告上升，由原料及半製成品的百分之二至資本貨品的百分之十四。另一方面，燃料及食品的入口價格則分別下降百分之三十二及百分之二。

八六年四月與八五年四月比較，多類主要入口食品的数量均上升，較顯著者為蔬菜；家禽；水果；茶及咖啡；肉與肉類製品及魚與魚類製品。但入口數量下降則有米；穀與穀類製品（米、小麥及麵粉除外）；牛奶、牛肉、乳酪及蛋；小麥及麵粉和牛。

同一期間，多種消費品的入口數量均告增加，加幅較大者為手錶；衣着；紡織品的雜項製成品及鞋類。但入口數量下降者包括家庭電器；收音機，電視機，唱機，唱片，錄音機及擴音機；煙草製品及汽車。

八六年四月與八五年四月比較，大部份原料及半製成品的入口數量上升，主要為棉紗及綫；黏土及耐火建築材料、各種建築材料等（玻璃除外）；鐘錶外殼及零件；化學元素及混合物；染色及有色原料；棉原料；羊毛紗及混合物；紙張及硬紙版；人造纖維織品；未加工動物及植物材料；人造纖維及鋼鐵。但入口量減少者則有羊毛及其他動物毛；平價金屬（鋼鐵除外）。

八六年四月與八五年四月比較，燃料入口數量增加百分之六十七。

八六年四月與八五年四月比較，資本貨品類別中，若干貨品的入口數量減少，特別顯著者為運輸設備；辦公室儀器；建築機器；科學、醫學、光學、量度和監察工器具及器材；以及其他工業用機器。而紡織機器及電子機器的入口數量則告上升。

表三載有八六年四月與八五年四月比較按最後用途分類的轉口貨品的價值、單位價值和數量的變動情況。

如表三顯示，與八五年四月比較，八六年四月若干按最後用途分類的轉口貨品數量均有增加，由原料和半製成品增加百分之六至燃料增加百分之二百二十九。但資本貨品及消費貨品的轉口貨品數量則分別下降百分之二十三及百分之一。

詳細資料已載於一九八六年四月號的「香港貿易指數」內。該刊物於七月十日在政府刊物銷售處發售，每份二元五角。

訂購此報告書者，可向港島樂成行政府新聞處刊物銷售組查詢（電話：五十二一四三七五）。至於查詢有關貿易統計數字，可致電政府統計處（電話：五十四四四五八四）。

表一：按貨品類別的港製出口貨品變動情況

貨品類別	一九八六年一月至四月與一九八五年一月至四月比較			一九八六年四月與一九八五年四月比較		
	價值 (百分率)	單位價值 (百分率)	數量 (百分率)	價值 (百分率)	單位價值 (百分率)	數量 (百分率)
衣 着	8	-2	11	22	*	23
紡織品	21	-5	27	37	-3	41
紡織紗及綾	14	-3	18	22	-2	25
紡織製成品及有關製品	4	-2	6	20	*	20
各類無綫電設備	-9	-10	1	15	-11	29
電子零件	-1	7	-8	27	1	25
鞋 類	11	1	10	4	2	1
金屬製品	3	-1	4	9	*	9
金屬礦產及廢料	-36	-5	-33	-53	-5	-51
鐘 表	26	2	24	48	5	41
旅行物品手袋及同類貨品	-12	6	-17	-9	9	-16
家庭電器	-19	-9	-11	-5	-7	2
全部貨品	5	*	5	17	1	17

* 增減百分率少於 0.5

表二：按最後用途分類的入口貨品變動情況

按最後用途分類	一九八六年一月至四月與一九八五年一月至四月比較			一九八六年四月與一九八五年四月比較		
	價值 (百分率)	單位價值 (百分率)	數量 (百分率)	價值 (百分率)	單位價值 (百分率)	數量 (百分率)
食 品	14	-3	17	13	-2	15
消費品	8	-7	1	20	10	9
原料和半製成品	9	*	9	17	2	15
燃 料	3	-19	27	13	-32	67
資本貨品	-7	13	-18	-5	14	-16
全部貨品	6	3	3	14	4	9

表三：按最後用途分類的轉口貨品變動情況

按最後用途分類	一九八六年一月至四月與一九八五年一月至四月比較			一九八六年四月與一九八五年四月比較		
	價值 (百分率)	單位價值 (百分率)	數量 (百分率)	價值 (百分率)	單位價值 (百分率)	數量 (百分率)
食 品	30	1	29	28	1	27
消費品	-3	3	-5	2	3	-1
原料和半製成品	2	-5	7	2	-4	6
燃 料	65	-17	100	131	-30	229
資本貨品	-28	8	-33	-14	11	-23
全部貨品	-4	*	-4	1	2	-1

* 增減百分率少於 0.5

工業學院商科學生成績優異

五名職業訓練局工業學院學生去年參加倫敦工商學會試，成績優異。

在該學會發表的全球總成績名單上，摩理臣山工業學院的霍婉冰去年春季參加高級成本會計科目考試，名列第二。

同是來自該學院商業系的曾佩儀，在一九八五年夏季同樣考取中級簿記科目的第二名。

曾佩儀的同班同學周佩嬋，在一九八五年夏季的中級經濟科中更得分最高，獨佔鰲頭。

至於地區性評分方面，摩理臣山工業學院的劉少明及李惠利工業學院的伍顯滔，則分別於去年獲中級打字及高級商業統計試香港區的第一名。

五名同學均獲頒獎章及證書，以表揚他們在該學會考試的優異成績。